

ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΜΥΡΩΝΟΣ

Ο Ναός του Αγίου Μύρωνος είναι αφιερωμένος στον Παύλο του Αντικυθήρων, Άγιο Ιερομάρτυρα Μύρωνο, που έζησε τον 3ο αι. μ. Χ. στην Κύρηνθη και μαρτύρησε επί Αυτοκράτορος Δεκίου στην Κιλικία της Μικράς Ασίας μεταξύ 249-251 μ.Χ. Αφορμή για το κτίσιμο του ναού ήταν η εύρεση στην παραλία της ημετέρας νήσου του Αγίου Μύρωνος, η οποία έλαβε χώρα μεταξύ 15ου και 18ου αιώνα, κατά την περίοδο δηλαδή ερήμωσης των Αντικυθήρων.

Η εικόνα βρέθηκε από Κρήτες κληρικούς της περιοχής της Κασσάμου, οι οποίοι συνήθιζαν την περίοδο εκείνη να επισκέπτονται το νησί προς αναζήτηση αιγοπροβάτων που, όπως και σήμερα, αρθρονοούσαν στα Αντικυθήρα. Αρχικά κτίστηκε ένα μικρό εικονοστάσι, στη συνέχεια ένα μεγαλύτερο και μετά τον επανακάτο του νησιού από κατοίκους της Δυτικής Κρήτης κατά τη τέλη του 18ου αιώνα, ο αρχαίο μικρός Ναός επεκτάθηκε με σειρά άλλων κτισμάτων και μετατράπηκε σε Γυναικείο Μονή, που φιλοξείνησε μικρή μοναστική οδοιπορσία μέχρι τη δεκαετία του 1950.

Ο Ναός και το πρόσωπο του Αγίου Μύρωνος είναι άρρηκτα συνδεδεμένα με τη ζωή των Αντικυθήρων και των κληθών αποδήκων, αλλά και με ολόκληρη τη Δυτική Κρήτη που ευλαβείται τον Άγιο Ιδιοίτη. Ο Ναός πανηγυρίζει μεγαλύτερα στις 17 Αυγούστου, τόσο με πατριωτικές εκδηλώσεις όσο και με παραπροδοτο κρητικό πανηγύρι σε υπόμνηση των μακραίωνων δεσμών του νησιού με την Κρήτη.

THE CHURCH OF AGHIOS MYRONAS

The Church of Aghos Myronas is dedicated to the Patron saint of Antikythera, Martyr Aghios Myronas who lived in the 3rd c. AD in Corinth and martyred during Emperor Decius at Kyzikos in Asia Minor between 249-251 AD. The reason for the building of the church was the finding of the icon of Aghios Myronas in the nearby spring, between the 15th and 18th c. during a period that Antikythera was deserted.

The icon was found by Cretan hunters from the region of Kissamos, who used during that period to visit the island and hunted goats and sheep that were abundant then, similarly to today. At first a small shrine was constructed, afterwards a larger one and after the migration of inhabitants from Western Crete during the late 18th c., the small church was extended with a series of other buildings and transformed into a female monastery that accommodated a small monastic sisterhood until the 1950's.

The Church and Aghios Myronas are closely connected with the life of the Antikytherians and the thousands of emigrants, and also the whole Western Crete. The Church celebrates on the 17th of August with worshipping and with the traditional Cretan feast (panegyri), as a reminder between the long connections of the island of Antikythera with Crete.



Ο ναός του Αγίου Μύρωνο όπως φαίνεται από ψηλά.

The church of Aghios Myronas as seen from above.



Η ρεκάδα κάτω από την εκκλησία του Αγίου Μύρωνο έχει τα ψηλότερα δέντρα των Αντικυθήρων.

The creek under Aghios Myronas has some of the highest trees of Antikythera.



Το πρωί της Χώρας του Αγίου Μύρωνο οι πιστοί προσέρχονται για προσκύνημα.

In the morning of the Day of the Saint, the believers come to pray.



Το έθνος του πολεμικού ναυτικού παρέλασε την εικόνα του Αγίου στις 17 Αυγούστου.

The contingent of Greek Navy carries the icon of the Saint every 17th of August.



Φορά του Αγίου Μύρωνο το 1948, με άψομα και κρασί. | The celebration of Aghios Myronas in 1948, with bread and wine.



Την παραμονή της Χώρας του Αγίου Μύρωνο, οι Αντικυθηριώτες ετοιμάζουν βαριά κρέμα που θα διατεθεί στο πανηγύρι.

The eve of the Day of Aghios Myronas, the Antikytherians are cooking goat meat in large pots. The meat will be served during the evening celebrations.



Χορός στο πανηγύρι του Αγίου Μύρωνο.

Dancing at the celebration of Aghios Myronas.



Κοιμητική εικόνα με τον Παύλο του νησιού Αγίου Μύρωνο μόνοι στο νησί του. Έργο της Σοφίας Παύλη βασισμένο σε πρωτότυπο υπολογιστικό του Ιωάννη Καρβέση/Κ. Αρσενίδη Γουραζιάκη.

Artistic representation of Aghios Myronas, Protector of Antikythera, sleeping on the island. By Sofia Pailis, based on a computerized engraving by the doctor cardiologist Mr. Aristidis Gouraziakis.

ΔΩΡΕΑ 2015

www.kymata.org

ΔΗΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ 2015

www.kythira.gr

Κείμενο: Ευαγγελία Καραγιάννη

Τοπ. Επιστάτης Ουρανούλας

Φωτογραφίες: Νικόλαος Παλιός

Photo: Nikolas Pailis

Επιμέλεια: Ευάγγελος Τσαπαλιούνης

Supervisor: Fotis Tsapaliounis